

Cambridge University Press

978-1-108-07897-9 - Expédition scientifique en Mésopotamie: Exécutée par ordre du gouvernement de 1851 à 1854 par MM. Fulgence Fresnel, Félix Thomas, et Jules Oppert: Volume 1

Julius Oppert

Frontmatter

[More information](#)

CAMBRIDGE LIBRARY COLLECTION

Books of enduring scholarly value

Archaeology

The discovery of material remains from the recent or the ancient past has always been a source of fascination, but the development of archaeology as an academic discipline which interpreted such finds is relatively recent. It was the work of Winckelmann at Pompeii in the 1760s which first revealed the potential of systematic excavation to scholars and the wider public. Pioneering figures of the nineteenth century such as Schliemann, Layard and Petrie transformed archaeology from a search for ancient artifacts, by means as crude as using gunpowder to break into a tomb, to a science which drew from a wide range of disciplines - ancient languages and literature, geology, chemistry, social history - to increase our understanding of human life and society in the remote past.

Expédition scientifique en Mésopotamie

Born in Hamburg to Jewish parents, Julius Oppert (1825–1905) later moved to France, where he established a reputation as a remarkably gifted Assyriologist, making significant contributions to the decipherment of cuneiform Akkadian. Between 1851 and 1854, he accompanied the orientalist Fulgence Fresnel (1795–1855) on the French expedition to Mesopotamia. In recognition of his role, involving important excavations at the site of the ancient city of Babylon, Oppert was granted French citizenship. In May 1855, however, a great many of the discovered antiquities were lost when the raft transporting them sank in the Tigris under the weight of its priceless cargo. The present work appeared in two volumes between 1859 and 1863; the publication of the second volume preceded that of the first, as Oppert prioritised the analysis of the cuneiform inscriptions. Volume 1 (1863) contains an account of the journey and the archaeological results.

Cambridge University Press

978-1-108-07897-9 - Expédition scientifique en Mésopotamie: Exécutée par ordre du gouvernement de 1851 à 1854 par MM. Fulgence Fresnel, Félix Thomas, et Jules Oppert: Volume 1

Julius Oppert

Frontmatter

[More information](#)

Cambridge University Press has long been a pioneer in the reissuing of out-of-print titles from its own backlist, producing digital reprints of books that are still sought after by scholars and students but could not be reprinted economically using traditional technology. The Cambridge Library Collection extends this activity to a wider range of books which are still of importance to researchers and professionals, either for the source material they contain, or as landmarks in the history of their academic discipline.

Drawing from the world-renowned collections in the Cambridge University Library and other partner libraries, and guided by the advice of experts in each subject area, Cambridge University Press is using state-of-the-art scanning machines in its own Printing House to capture the content of each book selected for inclusion. The files are processed to give a consistently clear, crisp image, and the books finished to the high quality standard for which the Press is recognised around the world. The latest print-on-demand technology ensures that the books will remain available indefinitely, and that orders for single or multiple copies can quickly be supplied.

The Cambridge Library Collection brings back to life books of enduring scholarly value (including out-of-copyright works originally issued by other publishers) across a wide range of disciplines in the humanities and social sciences and in science and technology.

Cambridge University Press

978-1-108-07897-9 - Expédition scientifique en Mésopotamie: Exécutée par ordre du gouvernement de 1851 à 1854 par
MM. Fulgence Fresnel, Félix Thomas, et Jules Oppert: Volume 1

Julius Oppert

Frontmatter

[More information](#)

Expédition scientifique en Mésopotamie

*Exécutée par ordre du gouvernement de 1851 à 1854
par MM. Fulgence Fresnel, Félix Thomas, et Jules Oppert*

VOLUME 1

JULIUS OPPERT



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

Cambridge University Press

978-1-108-07897-9 - Expédition scientifique en Mésopotamie: Exécutée par ordre du gouvernement de 1851 à 1854 par
MM. Fulgence Fresnel, Félix Thomas, et Jules Oppert: Volume 1

Julius Oppert

Frontmatter

[More information](#)

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

University Printing House, Cambridge, CB2 8BS, United Kingdom

Cambridge University Press is part of the University of Cambridge.
It furthers the University's mission by disseminating knowledge in the pursuit of
education, learning and research at the highest international levels of excellence.

www.cambridge.org

Information on this title: www.cambridge.org/9781108078979

© in this compilation Cambridge University Press 2014

This edition first published 1863

This digitally printed version 2014

ISBN 978-1-108-07897-9 Paperback

This book reproduces the text of the original edition. The content and language reflect
the beliefs, practices and terminology of their time, and have not been updated.

Cambridge University Press wishes to make clear that the book, unless originally published
by Cambridge, is not being republished by, in association or collaboration with,
or with the endorsement or approval of, the original publisher or its successors in title.

Cambridge University Press

978-1-108-07897-9 - Expédition scientifique en Mésopotamie: Exécutée par ordre du gouvernement de 1851 à 1854 par
MM. Fulgence Fresnel, Félix Thomas, et Jules Oppert: Volume 1

Julius Oppert

Frontmatter

[More information](#)

EXPÉDITION
SCIENTIFIQUE
EN MÉSOPOTAMIE

Cambridge University Press

978-1-108-07897-9 - Expédition scientifique en Mésopotamie: Exécutée par ordre du gouvernement de 1851 à 1854 par
MM. Fulgence Fresnel, Félix Thomas, et Jules Oppert: Volume 1

Julius Oppert

Frontmatter

[More information](#)

Cambridge University Press

978-1-108-07897-9 - Expédition scientifique en Mésopotamie: Exécutée par ordre du gouvernement de 1851 à 1854 par MM. Fulgence Fresnel, Félix Thomas, et Jules Oppert: Volume 1

Julius Oppert

Frontmatter

[More information](#)

EXPÉDITION
SCIENTIFIQUE
EN MÉSOPOTAMIE

EXÉCUTÉE PAR ORDRE DU GOUVERNEMENT

DE 1851 A 1854

PAR MM. FULGENCE FRESNEL, FÉLIX THOMAS ET JULES OPPERT

PUBLIÉE, SOUS LES AUSPICES DE SON EXCELLENCE M. LE MINISTRE D'ÉTAT

PAR JULES OPPERT



TOME I

RELATION DU VOYAGE ET RÉSULTATS DE L'EXPÉDITION



PARIS

IMPRIMERIE IMPÉRIALE

M DCCG LXIII

Cambridge University Press

978-1-108-07897-9 - Expédition scientifique en Mésopotamie: Exécutée par ordre du gouvernement de 1851 à 1854 par
MM. Fulgence Fresnel, Félix Thomas, et Jules Oppert: Volume 1

Julius Oppert

Frontmatter

[More information](#)

Cambridge University Press

978-1-108-07897-9 - Expédition scientifique en Mésopotamie: Exécutée par ordre du gouvernement de 1851 à 1854 par
MM. Fulgence Fresnel, Félix Thomas, et Jules Oppert: Volume 1

Julius Oppert

Frontmatter

[More information](#)

A SON EXCELLENCE
M. ACHILLE FOULD,

SÉNATEUR,

MEMBRE DU CONSEIL PRIVÉ,

MEMBRE DE L'INSTITUT (ACADÉMIE DES BEAUX-ARTS),

MINISTRE DES FINANCES,

ANCIEN MINISTRE D'ÉTAT ET DE LA MAISON DE L'EMPEREUR,

QUI, PENDANT SON MINISTÈRE, ORDONNA DE PUBLIER LES RÉSULTATS

DE

L'EXPÉDITION SCIENTIFIQUE EN MESOPOTAMIE.

Cambridge University Press

978-1-108-07897-9 - Expédition scientifique en Mésopotamie: Exécutée par ordre du gouvernement de 1851 à 1854 par
MM. Fulgence Fresnel, Félix Thomas, et Jules Oppert: Volume 1

Julius Oppert

Frontmatter

[More information](#)

PRÉFACE.

Sur un rapport de l'Académie des inscriptions et belles-lettres, S. E. M. Achille Fould, alors ministre d'État et de la Maison de l'Empereur, aujourd'hui ministre des finances, autorisa, en 1856, l'auteur de ce travail à porter à la connaissance du monde savant les résultats de l'expédition scientifique de France en Mésopotamie. Je dus, par des motifs exposés dans la préface du second volume, faire paraître la fin de l'ouvrage avant le commencement. Je viens maintenant combler cette lacune, et soumettre au public le premier volume de l'œuvre, qui contient la relation du voyage et le compte rendu des découvertes de l'expédition.

Malheureusement les résultats matériels, d'une importance considérable, n'ont pu être, jusqu'ici, mis à la disposition des érudits. Un désastre scientifique, arrivé le 23 mai 1855, fit disparaître dans les ondes du Tigre la collection précieuse d'antiquités babyloniennes que M. Fresnel, aidé de ses deux collaborateurs, M. Félix Thomas et l'auteur de cette publication, avait réunie pendant plus de deux ans. Mais nous n'abandonnons pas l'espoir que, dans un laps de temps plus ou moins éloigné, on retrouvera, à la place du sinistre même, les objets dont le fleuve s'est fait le dépositaire.

La collection de l'expédition de Mésopotamie ne se distinguait pas tant par de grands objets de sculpture, que par des antiquités d'une dimension moins considérable et cependant fort curieuses. Aux briques et aux inscriptions en caractères cunéiformes, nous avons pu joindre une quantité assez grande de très-beaux cylindres, des statues de toutes matières, des objets en or et en argent, des urnes cinéraires, des verres, probablement phéniciens, de toute dimension, entre autres un d'une hauteur fort considérable; des vases d'albâtre avec et sans inscriptions, des vases peints intacts ou fragmentaires, des objets d'un usage journalier chez

les Babyloniens, tels que des peignes, des miroirs, des burins en ivoire pour tracer les signes cunéiformes dans l'argile, et beaucoup d'autres antiquités diverses.

Mais, si l'expédition de Mésopotamie a, jusqu'ici, fourni peu de ces objets qu'on puisse mettre dans un musée, elle n'aura pas été sans résultats pour la science. L'exploration de la Mésopotamie, au point de vue de l'histoire et de la géographie, et surtout la reconstruction, déjà acceptée par les savants, de Babylone, auront été les fruits des fouilles et des relèvements trigonométriques, combinés, tantôt avec les données transmises par les anciens auteurs, tantôt avec des notions récemment portées à notre connaissance par le déchiffrement des textes cunéiformes.

Aussi, après avoir prouvé, dans le second volume, la légitimité des interprétations des documents des rois chaldéens, nous avons pu nous servir de ces données nouvelles pour attribuer leur place respective à chacun des grands monuments dont jadis s'enorgueillit Babylone. Mais, fidèle au programme qui nous avait été tracé par la nature même de notre publication, nous avons dû suivre pas à pas l'itinéraire de l'expédition avant d'arriver au terme de notre voyage. Nous avons donc consacré à la traversée jusqu'à Alexandrette quelques pages d'introduction, et nous avons constitué le premier livre par l'exposition de notre voyage d'Issus à Babylone.

Après le second livre, qui est entièrement rempli par les découvertes babyloniennes, il nous restait à rendre compte des villes antiques de la Chaldée, et surtout à exposer la topographie de Ninive. La lecture des textes cunéiformes présentant, surtout pour l'histoire de la capitale assyrienne, des détails aussi neufs que riches, il nous a semblé opportun de rehausser l'intérêt assez restreint d'une discussion topographique par la traduction des proclamations royales qui primitivement ornèrent les lieux. Ainsi le lecteur, en parcourant les salles de Ninive, lira ce que jadis enseignèrent au visiteur de leur palais les Sennachérib et les Sardanapale, et nous avons, en exposant la topographie de Calach, jugé utile de faire connaître le contenu du plus grand texte assyrien, comme celui des obélisques de Salmanassar III et de Samas-Hou, sans oublier les documents de Tiglatpileser IV, arrachés à un martèlement inévitable par la destruction précipitée de la puissance assyrienne. Ce n'est que dans la description de Khorsabad que nous avons restreint à une seule le nombre des inscriptions traduites, parce que la plupart des textes de Sargon ont déjà trouvé leur place dans d'autres travaux.

PRÉFACE.

iii

C'est par Khorsabad et un récit très-succinct du retour en Europe que nous avons fini notre ouvrage.

Parmi les devoirs que j'ai encore à remplir envers ceux qui se sont intéressés à la naissance et au développement de cette œuvre, il me reste un douloureux hommage à rendre à la mémoire des hommes auxquels ce travail doit surtout d'être publié et achevé. Depuis la composition de la commission de surveillance par le ministre d'État, MM. de Mercey et Charles Lenormant, membres de l'Institut, sont décédés, l'un succombant aux fatigues d'une vie remplie par des devoirs administratifs et des occupations artistiques, l'autre, victime, dans la force de l'âge, de son dévouement pour la science.

Je suis heureux de pouvoir exprimer à MM. Guigniaut, Mohl, de Saulcy et de Longpérier, membres de la même commission, ma reconnaissance pour le concours bienveillant qu'ils n'ont pas cessé d'assurer à cette œuvre.

L'Imprimerie impériale m'a continué l'appui que j'y ai trouvé lors de la publication du second volume, et a donné à cette partie la perfection typographique qui distingue ce grand établissement national.

J. OPPERT.

Paris, janvier 1863.